

31996L0020

1996.4.13.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 92/23

A BIZOTTSÁG 96/20/EK IRÁNYELVE**(1996. március 27.)****a gépjárművek megengedett zajsztintjére és kipufogórendszereire vonatkozó 70/157/EGK tanácsi irányelvnek a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazításáról****(EGT vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb a 95/54/EK bizottsági irányelvvel ⁽¹⁾ módosított, a gépjárművek és pótkocsijaik típusjóváhagyására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1970. február 6-i 70/156/EGK tanácsi irányelvre ⁽²⁾ és különösen annak 13. cikke (2) bekezdésére,tekintettel a legutóbb a 92/97/EGK irányelvvel ⁽³⁾ módosított, a gépjárművek megengedett zajsztintjére és kipufogórendszereire vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1970. február 6-i 70/157/EGK tanácsi irányelvre ⁽⁴⁾ és különösen annak 3. cikkére,

mivel a 70/157/EGK irányelv az EK-típus-jóváhagyási eljárás egyik külön irányelve, amelyet a 70/156/EGK irányelv hozott létre; mivel, következésképpen, a 70/156/EGK irányelvben a járműrendszerekkel, alkatrészekkel és önálló műszaki egységekkel kapcsolatosan megállapított rendelkezések ezen irányelvre is vonatkoznak;

mivel különösen a 70/156/EGK irányelv 3. cikkének (4) bekezdése és 4. cikkének (3) bekezdése előírja, hogy a típusjóváhagyás elektronikus feldolgozása érdekében minden egyes külön irányelvhez mellékelni kell az említett irányelv I. mellékletének megfelelő, részletes adatokat tartalmazó adatközlő lapot és a VI. mellékletnek megfelelő típusbizonyítványt;

mivel a motortechnika továbbfejlődése szükségessé teszi a vizsgálati eljárások pontosabb meghatározását, kiváltéppen a nehéz tehergépjárművekre előírt vizsgálatok esetében, különös tekintettel a vizsgálatok végrehajthatóságára és megismételhetőségére,

mivel ezen irányelv rendelkezései megfelelnek a 70/156/EGK irányelv által létrehozott, a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítással foglalkozó bizottság véleményének,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

(1) A 70/157/EGK irányelv cikkei a következőképpen módosulnak:

⁽¹⁾ HL L 266., 1995.11.8., 1. o.⁽²⁾ HL L 42., 1970.2.23., 1. o.⁽³⁾ HL L 371., 1992.12.19., 1. o.⁽⁴⁾ HL L 42., 1970.2.23., 16. o.

– az 1. cikk a következőképpen módosul: „...sínen közlekedő járműveket, mezőgazdasági és erdészeti traktorokat, valamint minden mozgó munkagépet.”

– a 2. cikk második francia bekezdésében és a 2a. cikk (2) bekezdésében a „9a. cikk” helyébe a „2. cikk” lép,

– a 3. cikkben a „a melléklet” helyébe „a mellékletek” szövegrész lép.

(2) A 70/157/EGK irányelv mellékletei ezen irányelv mellékletének megfelelően módosulnak.

2. cikk

(1) 1996. október 1-jétől kezdve a tagállamok a megengedett zajsztintre és a kipufogórendszerekre vonatkozó okok miatt

– nem tagadhatják meg egy gépjárműtípus vagy egy kipufogórendszer EK-típusjóváhagyásának vagy nemzeti típusjóváhagyásának megadását,

– nem tilthatják meg a járművek nyilvántartásba vételét, értékeit vagy üzembe helyezését, vagy a kipufogórendszerek értékeit vagy üzembe helyezését,

ha a járművek vagy a kipufogórendszerek megfelelnek az ezen irányelvvel módosított 70/157/EGK irányelv követelményeinek.

(2) 1997. január 1-jétől kezdve a tagállamok egy járműtípusra vagy egy kipufogórendszer típusára a megengedett zajsztintre és a kipufogórendszerre vonatkozó okok miatt:

– nem adhatnak ki EK-típusjóváhagyást, és

– meg kell tagadniuk a nemzeti típusjóváhagyás megadását,

ha az ezen irányelvvel módosított 70/157/EGK irányelv előírásait nem tartják be.

(3) A (2) bekezdés ellenére, a tagállamok tartalékalkatrészek céljából a kipufogórendszerekre továbbra is kiadhatnak EK-típusjóváhagyást, és engedélyezhetik ezek értékesítését és forgalomba helyezését a 70/157/EGK irányelv korábbi változata alapján, ha ezek a kipufogórendszerek:

– már üzemben lévő járművekbe való beépítésre szolgálnak, és

– megfelelnek a járművek első nyilvántartásba vétele idején alkalmazandó irányelv követelményeinek.

3. cikk

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek 1996. október 1. előtt megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

(2) Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(3) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

4. cikk

Ez az irányelv az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

5. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben 1996. március 27-én.

a Bizottság részéről
Martin BANGEMANN
a Bizottság tagja

MELLÉKLET

A mellékletek jegyzéke a rendelkező rész és az I. melléklet közé a következő szöveggel kerül beillesztésre:

‘A mellékletek jegyzéke

- I. MELLÉKLET: Egy gépjárműtípus zajszintjére vonatkozó EK-típusjóváahagyás
 1. függelék: Adatközlő lap
 2. függelék: Típusbizonyítvány
- II. MELLÉKLET: A kipufogórendszerek önálló műszaki egységként történő EK-típusjóváahagyása
 1. függelék: Adatközlő lap
 2. függelék: Típusbizonyítvány
 3. függelék: EK-típus-jóváahagyási jel (minta)
- III. MELLÉKLET: A gyártásmegfelelőség ellenőrzése
- IV. MELLÉKLET: A próbaútszakaszra vonatkozó előírások.’

Módosítások az I. melléklethez:

Az 1.1.7. pontoz tartozó lábjegyzet szövege a következőképpen módosul:

„(1) A 70/156/EGK irányelv II A. mellékletében megadott meghatározások szerint.”

A 2.1. pont szövege a következőképpen módosul:

„2.1. A 70/156/EGK irányelv 3. cikkének (4) bekezdése szerint egy járműtípus megengedett zajszintjére vonatkozó EK-típus-jóváahagyási kérelmet a gyártó terjeszti elő.”

A 2.2. pont szövege a következőképpen módosul:

„2.2. Az adatközlő lap mintáját az 1. függelék tartalmazza.”

A 2.2.1–2.2.4. pontot el kell hagyni.

A 2.3. pont alatt a „vagy megbízottja” kifejezést el kell hagyni.

A 2.5. pontot el kell hagyni.

A 4. pont szövege a következőképpen módosul:

„4. Az EK-típusjóváahagyás megadása

4.1. Ha a vonatkozó követelmények teljesülnek, akkor az EK-típusjóváahagyást a 70/156/EGK irányelv 4. cikkének (3) bekezdése szerint meg kell adni.

4.2. Az EK típusbizonyítvány mintája a 2. függelékben van megadva.

4.3. Minden jóváahagyott járműtípusra típus-jóváahagyási számot kell kiadni a 70/156/EGK irányelv VII. melléklete szerint. Ugyanaz a tagállam nem adhatja ki ugyanazt a számot egy másik járműtípusra.”

Az 5.2.1.2. pontban a „III. melléklet” helyébe a „2. függelék” lép.

Az 5.2.2.3.1. pontban a „VI. melléklet” helyére a „IV. melléklet” kerül.

Az 5.2.2.3.4. pont második bekezdésének szövege a következő:

„A vizsgálatra felhasznált gumiabroncsokat a gyártó választja ki; ezeknek meg kell felelniük a kereskedelemben szokásosnak, és a piacon beszerezhetőnek kell lenniük; meg kell felelniük a 2. függelék kiegészítésének 1.5. pontja szerint a járműgyártó által a járműre megadott valamelyik abroncsméret megjelölésnek (lásd a 92/23/EGK tanácsi irányelv (*) II. mellékletének 2.17. pontját), és az M₁ és N₁ kategóriába sorolt járművek esetében a gumiabroncsok futófelület-mintázatának legkisebb magassága tekintetében a 89/459/EGK irányelv követelményeinek; más kategóriába sorolt járművekre a 89/459/EGK irányelvben megállapított gumiabroncs futófelület-mintázat minimális magasságát úgy kell alkalmazni, mintha az említett irányelv hatálya ezekre a járművekre is kiterjedne. Az abroncsnyomásnak mindig meg kell felelnie a jármű vizsgálati tömegének.

(*) HL L 129., 1992.5.14., 45. o.”

A harmadik bekezdés végén az 5.2.2.4.3.3.1.1. pont a következő szöveggel egészül ki:

„Amennyiben az »S« motorfordulatszám egy, az üresjárat fordulatszámának megfelelő közelítő motorfordulatszám mellett még elérhető, úgy a vizsgálatot csak a harmadik sebességfokozatban kell elvégezni, és a vonatkozó eredményeket kell értékelni.”

Az 5.2.2.4.3.3.1.2. pont a végén a következő szöveggel egészül ki:

„A járművet típusára nézve azonban akkor is reprezentatívnak kell tekinteni, ha a vizsgálatokat a kérelmező kívánságára további, előre nem tervezett áttételi viszonyokra is kiterjesztik, és a legmagasabb zajsztintet a vizsgált áttételi viszonyok szélső értékei között érik el.”

Az 5.2.3.1. és az 5.2.3.5.1. pontban a „III. melléklet” helyébe a „2. függelék” lép.

Az 5.3.2. pontban a „8. cikk (3) bekezdése” helyébe a „11. cikk (2) vagy (3) bekezdése” lép.

A 6. pont szövege a következőképpen módosul:

„6. **Típusváltozások és a típusjóvá hagyások módosításai**

6.1. Az ezen irányelv szerint jóváhagyott típus változtatásaira a 70/156/EGK irányelv 5. cikkének rendelkezései vonatkoznak.”

A 7. pont alpontjainak szövege a következőképpen módosulnak:

„7.1. A gyártási megfelelés biztosítására a 70/156/EGK irányelv 10. cikkében megállapított követelményeknek megfelelő intézkedéseket kell meghozni.

7.2. Különleges rendelkezések:

7.2.1. A 70/156/EGK irányelv X. mellékletének 2.3.5. pontjában említett vizsgálatok megfelelnek ezen irányelv III. mellékletének (I) részében megállapított vizsgálatoknak.

7.2.2. A 70/156/EGK irányelv X. mellékletének 2.4. pontjában említett ellenőrzések gyakorisága rendes körülmények között kétevenként egy vizsgálat.”

Az irányelv a 4. ábra után a következő 1. és 2. függelékekkel egészül ki:

„1. *függelék*

... adatközlő lap a 70/156/EGK (*) tanácsi irányelv I. melléklete alapján, egy gépjármű EK-típusjóváhagyására vonatkozóan a megengedett zajsztint és a kipufogórendszer tekintetében (legutóbb a.../.../EK irányelvvel módosított 70/157/EGK irányelv)

A következő adatokat adott esetben a tartalomjegyzékkel együtt három példányban kell benyújtani. Ha rajzokat is mellékelnek, akkor ezeket A4-es méretben vagy A4-es méretre összehajtva kell mellékelni. Ha fényképeket is mellékelnek, akkor ezeknek megfelelő részletességűnek kell lenniük.

Amennyiben a rendszerek, alkatrészek vagy az önálló műszaki egységek elektronikus működtető berendezéssel is rendelkeznek, úgy az ezek teljesítményére vonatkozó adatokat is közölni kell.

0. **Általános előírások**

0.1. Gyártmány (a gyártó kereskedelmi neve):

0.2. Típus és általános kereskedelmi leírás/leírások:

0.3. Típusazonosító jellemzők, amennyiben azokat a járművön feltüntették (b):

0.3.1. A jelölés elhelyezkedése:

0.4. Járműkategória (c):

0.5. A gyártó neve és címe:

0.8. Az összeszerelő üzem/üzemek címe/címei:

(*) A pontok számozása és a lábjegyzetek az adatközlő lapon megegyeznek a 70/156/EGK irányelv I. mellékletének számozásával. Az irányelv alkalmazásában nem lényeges pontokat el kell hagyni.

1. **A jármű általános gyártási jellemzői**
 - 1.1. A reprezentatív járműről készült fényképek és/vagy rajzok:
 - 1.3.3. Hajtótengelyek (száma, helyzete, kölcsönös összekapcsolása):
 - 1.6. A hajtómotor helyzete és elrendezése:
 2. **Tömegadatok és méretek** (e) (kg-ban és mm-ben) (adott esetben a rajzra történő hivatkozással)
 - 2.4. A jármű méreteinek mérettartománya (teljesjármű-főméretek):
 - 2.4.1. Alvázméret felépítmény nélkül
 - 2.4.1.1. Hossz (j):
 - 2.4.1.2. Szélesség (k):
 - 2.4.2. Alvázméret felépítménnyel
 - 2.4.2.1. Hossz (j):
 - 2.4.2.2. Szélesség (k):
 - 2.6. A jármű tömege felépítménnyel együtt menetkész állapotban, vagy az alváz tömege a vezetőfülkével (standard felszereléssel, ideértve a hűtőfolyadékot, kenőanyagokat, üzemanyagot, szerszámot, pótkereket és a gépjárművezetőt is), ha a felépítményt nem a gyártó szállítja (o) (legnagyobb és legkisebb érték):
 3. **Hajtómotor** (q)
 - 3.1. Gyártó:
 - 3.1.1. A gyártó által megadott motorkód: (a motoron lévő jelölés szerint, vagy más azonosító jelek)
 - 3.2. Belsőégésű motor
 - 3.2.1.1. Működési mód: külső gyújtás/kompressziós gyújtás, négyütemű/kétütemű ⁽¹⁾
 - 3.2.1.2. A hengerek száma és elrendezése:
 - 3.2.1.2.3. Gyújtási sorrend:
 - 3.2.1.3. Lökettérfogat (s): cm³
 - 3.2.1.8. Névleges teljesítmény (t): kW /min⁻¹ fordulatszámnál (gyártó által kinyilvánított érték)
 - 3.2.4. Tüzelőanyag-ellátás
 - 3.2.4.1. Porlasztóval: igen/nem ⁽¹⁾
 - 3.2.4.1.2. A porlasztó típusa/típusai:
 - 3.2.4.1.3. A porlasztók száma:
 - 3.2.4.2. Tüzelőanyag-befecskendezéssel (csak kompressziós gyújtású motoroknál): igen/nem ⁽¹⁾
 - 3.2.4.2.2. Működési mód: közvetlen befecskendezés/előkamra/örvénykamra ⁽¹⁾
 - 3.2.4.2.4. Regulátor
 - 3.2.4.2.4.1. Típus:
 - 3.2.4.2.4.2.1. Terhelés alatti szabályozási fordulatszám min⁻¹
- 3.2.4.3. Tüzelőanyag-befecskendezéssel (csak külső gyújtású motoroknál): igen/nem ⁽¹⁾
 - 3.2.4.3.1. Működési elv: szívócsővezeték (központi-/hengerenkénti befecskendezés ⁽¹⁾)/közvetlen befecskendezés/jegyéb) (pontos adat) ⁽¹⁾

⁽¹⁾ A nem kívánt rész törlendő.

- 3.2.8. Szívórendszer
- 3.2.8.4.2. Levegőszűrő, rajzok: ; vagy
- 3.2.8.4.2.1. Gyártmány/gyártmányok:
- 3.2.8.4.2.2. Típus/típusok):
- 3.2.8.4.3. Szíváshangtompító, rajzok , vagy
- 3.2.8.4.3.1. Gyártmány/gyártmányok):
- 3.2.8.4.3.2. Típus/típusok:
- 3.2.9. Kipufogórendszer
- 3.2.9.2. A kipufogórendszer leírása és/vagy rajza:
- 3.2.9.4. Kipufogó-hangtompító/hangtompítók:
Első, középső és hátsó hangtompítókra: felépítés, típus, jelölés; ahol a külső zaj szempontjából lényeges: zajcsökkentő intézkedések a motortérben és a motoron:
- 3.2.9.5. A kipufogónylás helye:
- 3.2.9.6. Rostanyagot tartalmazó kipufogó-hangtompítók:
- 3.2.1.2.2.1. Katalizátor: igen/nem ⁽¹⁾
- 3.2.1.2.2.1.1. A katalizátorok és elemeik száma:
- 3.3. Elektromos motor
- 3.3.1. Típus (tekerceslés, gerjesztés):
- 3.3.1.1. Legnagyobb órás teljesítmény: kW
- 3.3.1.2. Üzemi feszültség: V
- 3.4. Egyéb belső égésű vagy villamosmotorok vagy ezek kombinációi (ilyen belső égésű vagy villamosmotorok alkatrészainak adatai):
4. **Erőátvitel (v)**
- 4.2. Erőátvitel módja (mechanikus, hidraulikus, elektromos stb.):
- 4.6. Áttételi viszonyok:

Sebességfokozatok	Sebességváltó-áttétel (áttételi viszonyok a motor és a sebességváltó kimenőtengelye között)	Tengelyhajtás végáttétele (áttételi viszony a sebességváltó kimenőtengelye és a meghajtott kerék között)	Teljes áttétel
Fokozatmentes sebességváltó legnagyobb áttétele (*)			
1			
2			
3			
...			
Fokozatmentes sebességváltó legkisebb áttétele (*)			
Hátrameneti fokozat			

(*) Kiegészítő adatok terepjárókhöz

⁽¹⁾ A nem kívánt rész törölendő.

- 4.7. A jármű legnagyobb sebessége (a sebességfokozat megadásával, amelyben ez a sebesség elérhető) (km/h) (w):
6. **Kerékelfüggesztés**
- 6.6. Gumiabroncsok és kerekek
- 6.6.2. Gördülési sugarak felső és alsó határértékei
- 6.6.2.1. 1. tengely:
- 6.6.2.2. 2. tengely:
- 6.6.2.3. 3. tengely:
- 6.6.2.4. 4. tengely:
- stb.
9. **Felépítmény** (az M1 kategóriába sorolt járművekre nem vonatkozik)
- 9.1. A felépítmény fajtája:
- 9.2. Felhasznált szerkezeti anyagok és építési mód:
12. **Egyéb**
- 12.5. További részletek egyéb, motoron kívüli hangtompító berendezésekről (amennyiben más pontok alatt még nem szerepelnek):

Kiegészítő adatok terepjáró járművekre

- 1.3. Tengelyek és kerekek száma:
- 2.4.1. Alváz felépítmény nélkül
- 2.4.1.4.1. Megközelítési szög elöl (na): fok
- 2.4.1.5.1. Elhagyási szög hátul (nb): fok
- 2.4.1.6. Szabad magasság (a 70/156/EGK irányelv II. melléklete A. szakaszának 4.5. pontja szerint)
- 2.4.1.6.1. A tengelyek között:
- 2.4.1.6.2. Első tengely/tengelyek alatt:
- 2.4.1.6.3. Hátsó tengely/tengelyek alatt:
- 2.4.1.7. Terepszög (nc): fok
- 2.4.2. Alvázméret felépítménnyel
- 2.4.2.4.1. Megközelítési szög elöl (na): fok
- 2.4.5.5.1. Elhagyási szög hátul (nb): fok
- 2.4.2.6. Szabad magasság (a 70/156/EGK irányelv II. mellékletének A. szakaszának 4.5. pontja szerint)
- 2.4.2.6.1. A tengelyek között:
- 2.4.2.6.2. Első tengely/tengelyek alatt:
- 2.4.2.6.3. Hátsó tengely/tengelyek alatt:
- 2.4.2.7. Terepszög (nc): fok
- 2.15. Indulási képesség emelkedőkön (csak szóló jármű): százalék
- 4.9. Differenciálzár: igen/nem ⁽¹⁾

Dátum, iratrendező

⁽¹⁾ A nem kívánt rész törlendő.

2. függelék

MINTA**EK-TÍPUSBIZONYÍTVÁNY**

(Legnagyobb méret: A4 (210 x 297 mm))

Hatósági bélyegző

Értesítés jármű/alkatrész/önálló műszaki egység⁽¹⁾ típusának a legutóbb a.../.../EK irányelvvvel módosított.../.../EGK irányelv szerinti

- típusjóváahagyásáról⁽¹⁾
- típusjóváahagyás kiterjesztéséről⁽¹⁾
- típusjóváahagyás elutasításáról⁽¹⁾
- típusjóváahagyás visszavonásáról⁽¹⁾.

Típus-jóváahagyási szám:

A kiterjesztés indoka:

I. SZAKASZ

- 0.1. Gyártmány (a gyártó kereskedelmi neve):
- 0.2. Típus és általános kereskedelmi leírás/leírások:
- 0.3. Típusazonosító jellemzők, amennyiben azokat a járművön feltüntették⁽¹⁾ (?):
- 0.3.1. A jelölés elhelyezkedése:
- 0.4. Járműkategória⁽²⁾:
- 0.5. A gyártó neve és címe:
- 0.7. Alkatrészek és önálló műszaki egységek esetében az EK-típus-jóváahagyási jel elhelyezésének és feltüntetésének módja:
- 0.8. Az összeszerelő üzem/üzemek címe/címei:

II. SZAKASZ

1. Kiegészítő adatok (szükség esetén): lásd a Kiegészítést
2. A vizsgálatok elvégzéséért felelős műszaki állomás:
3. A vizsgálati jegyzőkönyv kelte:
4. A vizsgálati jegyzőkönyv száma:
5. Esetleges megjegyzések: lásd a Kiegészítést
6. Hely:
7. Dátum:
8. Aláírás:
9. A jóváahagyó hatóságnál kérésre hozzáférhető információs csomag tartalomjegyzéke mellékelve.

Kiegészítés a... EK-típusbizonyítványhoz

a jármű típusjóváahagyására vonatkozóan, tekintettel a legutóbb a... irányelvvvel módosított 70/157/EGK irányelvre.

1. Kiegészítő adatok:
 - 1.1. Szükség esetén az I. melléklet 5.2.2.4.3.3.1.2. pontja által szabályozott járművek jegyzéke:
 - 1.2. Motor:
 - 1.2.1. Gyártó:
 - 1.2.2. Típus:
 - 1.2.3. Modell:
 - 1.2.4. Névleges teljesítmény: kW min⁻¹ fordulatszámnál

⁽¹⁾ A nem kívánt rész törlendő.⁽²⁾ Ha a típusazonosító jellemzők olyan karaktereket tartalmaznak, amelyek nem szükségesek a típusbizonyítvány által érintett jármű, alkatrész vagy önálló műszaki egység azonosításához, akkor ezeket a karaktereket a dokumentációban kérdőjellel („?”) kell helyettesíteni (pl. ABC??123??).⁽³⁾ A 70/156/EGK irányelv II.A. melléklete szerint.

- 1.3. Erőátvitel: kézi kapcsolás/automatikus ⁽¹⁾
- 1.3.1. Sebességfokozatok száma:
- 1.4. Felszerelés:
- 1.4.1. Hangtompító:
- 1.4.1.1. Gyártó:
- 1.4.1.2. Modell:
- 1.4.1.3. Típus: a rajz szerint
- 1.4.2. Szíváshangtompító:
- 1.4.2.1. Gyártó:
- 1.4.2.2. Modell:
- 1.4.2.3. Típus: a rajz szerint
- 1.5. Gumiabroncsméret:
- 1.5.1. A típus-jóváhagyási vizsgálathoz felhasznált abroncstípus leírása:
- 1.6. Mérések:
- 1.6.1. Mozgó jármű zajszintje:

Mérési eredmények			
	Bal oldalon dB(A) ⁽²⁾	Jobb oldalon dB(A) ⁽²⁾	Sebességváltó kar állása
1. mérés			
2. mérés			
3. mérés			
4. mérés			
Vizsgálati eredmény:		dB (A)/E ⁽³⁾	

- 1.6.2. Az álló jármű zajszintje:

	dB(A)	Motor-fordulatszám
1. mérés		
2. mérés		
3. mérés		
Vizsgálati eredmény:		dB(A)/E ⁽³⁾

- 1.6.3. A nyomólevegő zajszintje:

Mérési eredmények		
	Bal oldalon dB(A) ⁽²⁾	Jobb oldalon dB(A) ⁽²⁾
1. mérés		
2. mérés		
3. mérés		
4. mérés		
Vizsgálati eredmény:		dB(A)

5. Megjegyzések:

⁽¹⁾ A nem kívánt rész törölendő.

⁽²⁾ A mérési értékek az I. melléklet 5.2.2.5.1. pontja rendelkezéseinek megfelelően 1 dB(A)-lel csökkentett értékkel vannak megadva.

⁽³⁾ „E” azt jelenti, hogy a méréseket ezen irányelvnek megfelelően végezték.

Módosítások a II. melléklethez

A 0. pont alatt a „9a. cikk” helyébe „2. cikk” lép.

A 2.1. pont a következőképpen módosul:

„2.1. A 70/156/EGK irányelv 3. cikkének (4) bekezdése szerint a csereként beépíthető kipufogórendszer vagy annak alkatrésze önálló műszaki egységként történő EK-típusjóváahagyása iránti kérelmet a járműgyártónak vagy az illető önálló szerelési egység gyártójának kell benyújtania.”

A 2.2. pont a következőképpen módosul:

„2.2. Az adatközlő lap mintája az 1. függelékben található.”

A 2.2.1–2.2.3., valamint 2.4. és 3.1.3. pont törlendő.

A 2.3.3. és 5.2.1. ponthoz tartozó (!) lábjegyzet a következőképpen módosul:

„(!) Ezen irányelvnek a jármű típusjóváahagyására vonatkozó változata szerint.”

A 3., 3.1., 3.1.1., 3.1.2. és 3.2. pont új számozása a következő: 2.4., 2.4.1., 2.4.1.1., 2.4.1.2. és 2.4.2.

A 4. pont száma 3.-ra változik, a következőképpen módosul:

„3. Az EK-típusjóváahagyás kiadása

3.1. Ha a megfelelő követelmények teljesülnek, akkor az EK-típusjóváahagyást a 70/156/EGK irányelv 4. cikke (3) bekezdésének vagy adott esetben 4. cikke (4) bekezdésének megfelelően meg kell adni.

3.2. Az EK-típusbizonyítvány mintája a 2. függelékben van megadva.

3.3. Minden önálló műszaki egységként jóváahagyott, csereként beépíthető kipufogórendszerre vagy annak alkatrészére típusára a 70/156/EGK irányelv VII. melléklete szerint típus-jóváahagyási számot kell kiadni. A típus-jóváahagyási szám 3. szakasza tartalmazza annak az utolsó módosító irányelvnek a számát, amely a jármű típusjóváahagyásának időpontjában hatályban volt. Ugyanaz a tagállam nem adhat ki azonos számot egyetlen más csereként beépíthető kipufogórendszer vagy annak alkatrészére típusára sem.”

Az irányelv a következő új 4. ponttal egészül ki:

„4. EK-típus-jóváahagyási jel

4.1. Minden egyes, a jóváahagyott típusnak megfelelő, csereként beépíthető kipufogórendszeren vagy annak alkatrészén – a rögzítő elemek és csövek kivételével – fel kell tüntetni az EK-típus-jóváahagyási jelet.

4.2. A típus-jóváahagyási jel egy »e« betűt körülvevő négyzetből áll, amelyben az »e« betűt annak a tagállamnak a szám- vagy betűjele követi, amely a típusjóváahagyást kiadta:

»1« Németország esetében

»2« Franciaország esetében

»3« Olaszország esetében

»4« Hollandia esetében

»5« Svédország esetében

»6« Belgium esetében

»9« Spanyolország esetében

»11« az Egyesült Királyság esetében

»12« Ausztria esetében

»13« Luxemburg esetében

»17« Finnország esetében

»18« Dánia esetében

»21« Portugália esetében

»23« Görögország esetében

»IRL« Írország esetében

A típus-jóváahagyási jel tartalmazza továbbá a négyzet közelében elhelyezkedő, a típus-jóváahagyási szám 4. szakaszában feltüntetett, a 70/156/EGK irányelv VII. mellékletében említett »alap-jóváahagyási számot« is, amely előtt az a két szám található, amelyek a Tanács 70/157/EGK irányelve olyan utolsó nagyobb műszaki módosításának sorozatszámát jelölik, amely az EK-típusjóváahagyás kiadásának időpontjában hatályban volt. A 70/157/EGK irányelv sorozatszám 00; a 77/212/EGK irányelv sorozatszám 01; a 84/424/EGK irányelv sorozatszám 02; a 92/97/EGK irányelv sorozatszám 03.

4.3. A jelnek a csereként beépített kipufogórendszeren vagy alkatrészén a járműbe történő beszerelést követően is jól olvashatónak és kitörölhetetlennek kell lennie.

4.4. Az EK-típusjóváahagyási jelre egy példa a 3. függelékben található.”

A 6. pont helyébe a következő 6. és 7. pont lép:

»6. **Típusváltozások és a típusjóváahagyások módosításai**

6.1. Az ezen irányelv szerint jóváhagyott típus változtatásainál a 70/156/EGK irányelv 5. cikkének rendelkezéseit kell alkalmazni.

7. **Gyártásmegfelelőség**

7.1. A gyártásmegfelelőség biztosítására szolgáló intézkedéseket a 70/156/EGK irányelv 10. cikke szerint kell meghozni.

7.2. Különleges előírások

7.2.1. A 70/156/EGK irányelv X. mellékletének 2.3.5. pontjában említett vizsgálatok megfelelnek az ezen irányelv III. melléklete II. része szerinti vizsgálatoknak.

7.2.2. Az ellenőrzések gyakorisága a 70/156/EGK irányelv X. mellékletének 2.4. pontja értelmében rendes körülmények között kétevenként egy vizsgálat.«

A 3. ábra után a következő 1., 2. és 3. függeléket kell beilleszteni:

„1. *függelék*

Gépjárművek kipufogóberendezésének önálló műszaki egységként történő EK-típusjóváahagyására vonatkozó... adatközlő lap (legutóbb a.../.../EK irányelvvel módosított 70/157/EGK irányelv)

A következő adatokat adott esetben a mellékelt dokumentációk jegyzékével együtt három példányban kell benyújtani. Ha rajzokat is mellékelnek, akkor ezeket A4-es méretben vagy A4-es méretre összehajtván kell mellékelni. Ha fényképeket is mellékelnek, akkor ezeknek megfelelően részletesnek kell lenniük.

Amennyiben a rendszerek, az alkatrészek vagy az önálló műszaki egységek elektronikus működtető berendezéssel is rendelkeznek, úgy az ezek teljesítményjellemzőire vonatkozó adatokat is közölni kell.

0. **Általános előírások**

0.1. Gyártmány (a gyártó kereskedelmi neve):

0.2. Típus és általános kereskedelmi leírás/leírások:

0.5. A gyártó neve és címe:

0.7. Alkatrészek és önálló szerelési egységek esetében az EK-típus-jóváahagyási jel elhelyezése és feltüntetésének módja:

0.8. Az összeszerelő üzem/üzemek címe/címei:

1. **A jármű leírása, amelyhez a berendezést szánták** (ha a berendezés több mint egy járműtípusba történő beépítésre készült, akkor az e pont szerint kért adatokat minden egyes érintett típusra fel kell tüntetni)

1.1. Gyártmány (a gyártó kereskedelmi neve):

1.2. Típus és általános kereskedelmi leírás/leírások:

1.3. Típusazonosító jellemzők, amennyiben azokat a járművön feltüntették:

1.4. Járműkategória:

1.5. Zajszintre vonatkozó EK-típus-jóváahagyási szám:

1.6. A típusbizonyítvány 1.1–1.5. pontjában a járművel kapcsolatban felsorolt valamennyi adat (az irányelv I. mellékletének 2. függeléke):

2. **A berendezés leírása**

2.1. A csereként beépíthető kipufogóberendezés leírása, megadva minden egyes rendszerlem elrendezését a beépítési előírásokkal együtt:

2.2. Részletes rajzok minden alkatrészeiről, amelyekből ezek elrendezése és jellemzői egyértelműen kitérnek, és a felhasznált szerkezeti anyag megnevezése. Ezeket a rajzokat meg kell adni az előírt EK-típusjóváahagyási jel feltüntetésének tervezett helyét.

Dátum, iratrendező

2. függelék

MINTA

EK-TÍPUSBIZONYÍTVÁNY (MINTA)

[Legnagyobb méret: A4 (210 x 297 mm)]

Hatósági bélyegző

Értesítés jármű/alkatrész/önálló műszaki egység⁽¹⁾ típusának a legutóbb a.../.../EK irányelvvel módosított.../.../EGK irányelvre szerinti

- típusjóváahagyásáról⁽¹⁾
- típusjóváahagyás kiterjesztéséről⁽¹⁾
- típusjóváahagyás elutasításáról⁽¹⁾
- típusjóváahagyás visszavonásáról⁽¹⁾.

Típus-jóváahagyási szám:

A kiterjesztés indoka:

I. SZAKASZ

- 0.1. Gyártmány (a gyártó kereskedelmi neve):
- 0.2. Típus és általános kereskedelmi leírás/leírások:
- 0.3. Típusazonosító jellemzők, amennyiben azokat a járművön feltüntették⁽¹⁾ (?):
 - 0.3.1. A jelölés elhelyezkedése:
- 0.4. Járműkategória⁽²⁾:
- 0.5. A gyártó neve és címe:
- 0.7. Alkatrészek és önálló műszaki egységek esetében az EK-típus-jóváahagyási jel elhelyezésének és feltüntetésének módja:
- 0.8. Az összeszerelő üzem/üzemek címe/címei:

II. SZAKASZ

1. Kiegészítő adatok (szükség esetén): lásd a Kiegészítést
2. A vizsgálatok elvégzéséért felelős műszaki állomás:
3. A vizsgálati jegyzőkönyv kelte:
4. A vizsgálati jegyzőkönyv száma:
5. Megjegyzések (adott esetben): lásd a Kiegészítést
6. Hely:
7. Dátum:
8. Alíráás:
9. A jóváahagyó hatóságnál kérésre hozzáférhető információs csomag tartalomjegyzéke mellékelve.

Kiegészítés a... EK-típusbizonyítványhoz

gépjárművek kipufogórendszerének önálló műszaki egységként történő EK-típusjóváahagyására vonatkozóan, tekintettel a legutóbb a... irányelvvel módosított 70/157/EGK irányelvre.

1. Kiegészítő adatok:
 - 1.1. Az önálló szerelési egység összetétele:

⁽¹⁾ A nem kívánt rész törlendő.

⁽²⁾ Amennyiben a típusazonosító ismertetőjelek olyan jeleket tartalmaznak, amelyek a jármű, az alkatrész vagy az önálló szerelési egység leírása szempontjából a típusbizonyítvány szerint nem lényegesek, úgy ezeket az írásjeleket az érintett dokumentációkban „?” szimbólummal kell jelölni (pl. ABC???123???)

⁽³⁾ A 70/156/EGK irányelv II. mellékletének meghatározása szerint.

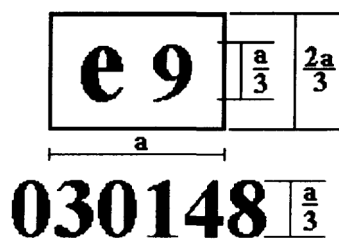
- 1.2. A gépjármű/gépjárművek védjegye vagy kereskedelmi neve, amelybe/amelyekbe a hangtompító beépítésre kerül ⁽¹⁾:
- 1.3. Járműtípus/járműtípusok és ezek típus-jóváhagyási száma/számjai:
- 1.4. Motor:
 - 1.4.1. Típus/típusok (külső gyújtás/dízelt):
 - 1.4.2. Kétütemű/négütemű:
 - 1.4.3. Teljes hengerűrtartalom:
 - 1.4.4. Névleges teljesítmény: kW min⁻¹ fordulatszámnál
- 1.5. Sebességváltó-áttétel (az áttételi viszonyok száma):
- 1.6. Használt áttételi viszonyok:
- 1.7. Tengelyhajtás áttétele/áttételei:
- 1.8. Zajsintértékek:
 - mozgó jármű dB (A), a sebesség a gyorsulás előtt km/h-nál stabilizálódik,
 - álló jármű dB (A) min⁻¹ fordulatszámnál
- 1.9. Kipufogó-ellennyomás eltérései:
- 1.10. Esetleges használati korlátozások és beépítési követelmények:
5. Megjegyzések:

⁽¹⁾ Amennyiben több járműtípust adnak meg, az 1.3-tól 1.10-ig bezárólag terjedő pontot az összes típus vonatkozásában ki kell tölteni.

3. függelék

PÉLDA AZ EK-TÍPUS-JÓVÁHAGYÁSI JELRE

a ≥ 12 mm



Az ábrázolt EK-típusjóváhagyási jelet viselő kipufogórendszert vagy annak alkatrészét a 92/97/EGK irányelv (03) szerint Spanyolországban (e9) a 0148 alapjóváhagyási számon hagyták jóvá.

A számok csak példaként szerepelnek.”

Módosítások a III., IV., V. és VI. melléklethez:

A III. és IV. mellékletet el kell hagyni.

Az V. mellékletet át kell számozni III. mellékletre.

A III. melléklet (1) rész 2. pontjának szövege a következőképpen módosul:

„2. Vizsgálati eljárás

A vizsgálati eljárásoknak, a mérési feltételeknek, a mérőműszereknek és az eredmények kiértékelésének meg kell felelniük az I. mellékletben leírtaknak. A vizsgálandó járműveken a mozgó jármű zajsintjének mérése céljából az I. melléklet 5.2.2. pontja szerinti vizsgálatot kell végrehajtani.”

Az VI. melléklet számozása IV. mellékletre változik.